

## POSUDEK DIPLOMOVÉ PRÁCE

Jméno a příjmení studenta: **Petra Blechová**  
Název diplomové práce: **Anglický a český studentský slang**  
**English and Czech Student Slang**  
Vedoucí diplomové práce: Mgr. Jana Kozubíková Šandová, Ph.D.  
Oponent diplomové práce: Mgr. Ludmila Zemková, Ph.D.

- I. Cíl práce a jeho naplnění:
1. Cíl práce byl stanoven a naplněn v souladu s tématem
  2. Cíl práce byl naplněn s drobnými nedostatky
  3. Cíl práce byl adekvátní, ale jen částečně naplněný
  4. Stanovený cíl nebyl naplněn
- II. Struktura práce:
1. Logická, jasná a přehledná
  2. Přiměřená
  3. Uspokojivá
  4. Nevhodná
- III. Práce s literaturou:
1. Výborná: zvoleny a použity vhodné prameny v patřičném rozsahu, přesná práce s citacemi, kritická analýza zdrojů
  2. Velmi dobrá práce s adekvátními prameny v patřičném rozsahu
  3. Průměrná práce s literaturou
  4. Slabá, chybná nebo nedostačující
- IV. Prezentace a interpretace dat:
1. Systematická, logická prezentace, originální a důsledná interpretace
  2. Velmi dobrá prezentace dat, úspěšný pokus o jejich interpretaci
  3. Uspokojivá prezentace i interpretace dat
  4. Neodpovídající prezentace, nedostatečná analýza výsledků
- V. Formální stránka:
1. Odpovídá všem stanoveným požadavkům
  2. Obsahuje drobné formální chyby
  3. Nesplňuje některé zásadní požadavky
  4. Nesplňuje většinu stanovených požadavků
- VI. Jazyková úroveň práce:
1. Výborná
  2. Velmi dobrá
  3. Dobrá
  4. Podprůměrná
- VII. Náročnost zpracování tématu:
1. Velmi vysoká
  2. Vysoká
  3. Střední
  4. Nízká

- VIII. Přínosy práce:
1. Originální zpracování a názory, předkládá nová zjištění
  2. Práce je v daném oboru přínosná, ale neobsahuje originální a nová zjištění
  3. Průměrné, omezené využití výsledků práce
  4. Nedostatečné, práce nemá jasný přínos pro obor

Vyjádření vedoucího diplomové práce/øponenta diplomové práce\*:

Česky psaná diplomová práce Petry Blechové je velmi vydařenou komparativní analýzou anglického a českého studentského slangu. Je rozdělena na teoretickou a praktickou část, v samém závěru práce můžeme najít přílohy. Ty se skládají z českého a anglického dotazníku pro studenty středních a vysokých škol, dále z kompletního přehledu všech slangových výrazů získaných na základě dotazníkového šetření, a v neposlední řadě ze slovníčku slangových výrazů v obou jazycích.

Slang obecně, nejen studentský, patří k velmi zajímavým oblastem lexikologického bádání, nejen pro jeho nekonvenčnost a metaforičnost, ale i kreativitu a originalitu s jakou jsou slangové výrazy vytvářeny. Je rovněž zajímavé zkoumat procesy, jimiž jsou slangové výrazy mluvčími vytvářeny. Nejen tyto úvahy, podložené relevantní odbornou literaturou, můžeme najít v předkládané diplomové práci Petry Blechové.

V prvních oddílech teoretické části práce autorka zařazuje slang do útvarů národního jazyka. Zevrubnější definice a přístupy k analýze slangu a jeho typy pak nalézáme v kapitole dvě, kapitola tři se pak přímo zabývá charakteristikou studentského slangu. Poslední kapitola teoretické části práce se pak podrobně věnuje způsobům tvoření slangových výrazů jak v češtině, tak v angličtině. Celkově je teoretická část velmi čtivá, působí konzistentně a je pro čtenáře přehledná.

V úvodu praktické části práce je popsána metodologie výzkumu. Ten spočíval v porovnání anglických a českých studentských slangových výrazů hlavně z hlediska způsobu jejich tvoření a také z hlediska ekvivalence, tj. zda v obou jazycích existují stejné, podobné, úplně jiné výrazy pro tutéž skutečnost nebo se vůbec nevyskytují. Výzkum byl tedy především kvalitativní. Počet výskytů jednotlivých výrazů je uveden v příloze č. 3, ovšem kvantitativní analýza nebyla primárně cílem výzkumu, proto nejsou počty jednotlivých výrazů dále podrobněji komentovány. Pro vytvoření korpusu slangových výrazů v obou jazycích autorka velmi vhodně zvolila metodu dotazníkového šetření. Zde bych chtěla ocenit její píli a trpělivost s jakou k výzkumu přistoupila. Jak se ukázalo, bylo poměrně náročné sehnat vhodný počet respondentů. Neméně náročné bylo i zpracovávání dotazníků a jejich vyhodnocování. O to cennější a relevantnější pak výsledky výzkumu jsou.

Z analýzy vyplynulo, že se v obou jazycích často vyskytují, mimo jiné z důvodu jazykové ekonomie, různé typy zkrácených forem původních výrazů. Tento výsledek je poměrně předvídatelný, na rozdíl od dalšího, neméně důležitého a velmi častého způsobu tvoření slangových výrazů, a sice metaforického přenášení slovního významu. Toto zjištění přímo potvrzuje úvahy nastíněné v teoretické části práce o originalnosti slangových výrazů. Zajímavé také je, že např. názvy škol vzbuzují u studentů spíše negativní emoce a slangové výrazivo vázající se k této oblasti má především negativní konotace (škola – *peklo*, *vězení*, v angličtině se též vyskytuje *hell*, *prison*).

Pro český studentský slang je typické přejímat slova z angličtiny, takže se setkáváme poměrně často s anglicismy. Dále je zde častá, na rozdíl od angličtiny, sufixace, což může být dáno tím, že čeština je z hlediska morfologické typologie jazyků syntetický typ.

Dalším praktickým přínosem této práce např. pro studenty či vyučující angličtiny je přehledný slovníček slangových výrazů mající část jak anglicko-českou, tak česko-anglickou.

Práce splňuje/nespĺňuje\* základní požadavky kladené na tento typ prací, a proto ji doporučuji/nedoporučuji\* k ústní obhajobě.

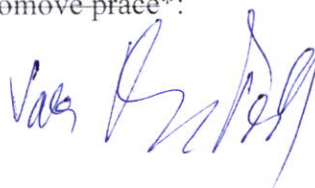
Navrhovaná známka: **v ý b o r n ě** - velmi dobře – dobře – nedostatečně\*

Otázky k obhajobě:

- Jsou slangové výrazy v některých oblastech lidské činnosti ustálenější než v jiných? Ve kterých z těchto oblastí se, podle Vašeho názoru, slangové výrazivo příliš nemění a je spíše stabilní, a ve kterých je (nej)více proměnlivé? Uveďte možné příčiny proměnlivosti a stability slangových výrazů.
- Do jaké míry ovlivňuje slang obecně spisovný jazyk?
- Když byste na základě Vašeho výzkumu porovnála slang, který používají středoškoláci s tím, který používají vysokoškoláci, v čem spatřujete základní rozdíly? Např. pokud jde o expresivitu, proměnlivost, stabilitu, apod.?

Podpis vedoucího diplomové práce/opponenta diplomové práce\*:

Mgr. Jana Kozubíková Šandová, Ph.D.



Datum: 17.8. 2016

\*nehodící se škrtněte